



Skin Marker

Marcador De Piel

Marqueur de peau

Pennarello per la pelle

Marcador De Pele

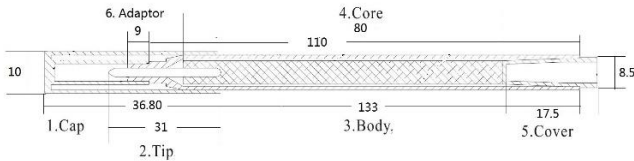
Hautmarkierung



Primary structure / Estructura primaria

Structure primaire / Struttura primaria

Estrutura primária / primäre Struktur



Dongguan Concord Medical Products Ltd
Fl 4, Block C, Yue Neng Ind Park
Xia Bian Village, Houjie, Dongguan
China 523960
Tel : +86-769-88919066 Fax : 88919050
<https://concord-medical.com>



Mdi Europa GmbH
Langenhagener Str. 71
D-30855 Langenhagen

Document No. Concord/CE-04-0104

Version D/2

Issue Date 19-2-2023

Symbols and label descriptions

Símbolos y descripciones de etiquetas

REF Item Number
Artikelnummer
numéro d'article
número de artículo
codice articolo
número de item

LOT lot number
Chargennummer
Numéro de lot
numero de lote
numero di lotto
número de lote

Date of manufacture
Fecha de manufactura
Date de fabrication
Data di produzione
Data de fabricação
Herstellungsdatum

Use by date
Utilizar por fecha
Utiliser par date
Usare entro la data
Usar por data
Verwendbar bis

Keep away from sunlight
Mantener alejado de la luz solar
Tenir à l'écart du soleil
Tenere lontano dalla luce solare
Mantenha longe da luz solar
Vor Sonnenlicht schützen

Do not use if package is damaged and consult instructions for use
No lo use si el paquete está dañado y consulte las instrucciones de uso.
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter les instructions d'utilisation
Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso
Não use se a embalagem estiver danificada e consulte as instruções de uso
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.

Simboli e descrizioni delle etichette

Symboles et descriptions des étiquettes

Do not reuse
não reutilize
ne pas réutiliser
non riutilizzare
no reutilizar
nicht wiederverwenden

Manufacturer
Fabricante
fabricante
Produttore
Fabricant
Hersteller

EC REP Authorised European Representative
Representante europeo autorizado
Représentant européen autorisé
Rappresentante europeo autorizzato
Representante Europeu Autorizado
Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft

Consult instructions for use
Consultar instrucciones de uso
lire avant utilisation
leer antes de usar
Consulte as instruções de uso
Gebrauchsanweisung beachten

Keep dry
Mantener seco
Garder au sec
Mantenere asciutto
Manter seco
Trocken aufbewahren

Símbolos e descrições de rótulos

Symbole und Etikettenbeschreibungen

STERILE EO Sterilized using EO
Stérilisé à l'HE
Sterilizzato con EO
Sterilizzato con EO
Esterilizado com EO
Sterilisiert mit EO

STERILE R Sterilized using irradiation
Esterilizado por irradiação
Stérilisé par irradiation
Sterilizzato mediante irradiazione
Esterilizado por irradiação
Durch Bestrahlung sterilisiert

Caution
Precaución
Avertir
Attenzione
Cuidado
Achtung

Temperature limit
Limite de température
Limite di temperatura
Limite de temperatura
Temperaturbegrenzung

Der sterile Hautmarkierstift ist ein medizinischer Stift, der zur Markierung der Haut des Patienten verwendet wird, vor oder während chirurgischer Eingriffe.

Spezifikationen

Normale Spitze, Normale Spitze mit Lineal, Normale Spitze mit Lineal und 6 Etiketten, Feine Spitze, Feine Spitze mit Lineal, Feine Spitze mit Lineal und 6 Etiketten

Eigenschaften

Sterile Hautmarkierstifte werden zur Markierung und Auswahl der Operationsstellen vor oder während chirurgischer Eingriffe verwendet. Lang anhaltende, scheuerfeste, praktisch geruchslose Tinte, enthält vorwiegend ungiftiges, nicht allergenes und nicht reizendes Enzianviolett. Strahlensterilisiertes Produkt zum einmaligen Gebrauch, das sich während des Desinfektionsvorgangs nicht leicht ablöst. Schnell, einfach und bequem in der allgemeinen Chirurgie, plastischen Chirurgie, orthopädischen Chirurgie, Neurochirurgie, kardiovaskulären Chirurgie und Strahlentherapie zu verwenden.

Produktaufbau

Hautmarker besteht aus 1. Kappe, 2. Spitze, 3. Körper, 4. Kern, 5. Abdeckung, 6. Adapter. Optional mit Lineal und 6 Etiketten.

Verwendungszweck

Hautmarkierung und Auswahl des Operationsfeldes für diagnostische und interventionelle Radiologie, Chirurgie, medizinische Lehre und Behandlung von Hautkrankheiten.

Gebrauchsanweisung

1. Reinigen und trocknen Sie die Haut des Patienten (nicht auf nasser Haut anwenden). 2. Markierung auf der Haut, 3. Desinfizieren Sie die Haut mit Jod und setzen Sie die Markierung nach dem Trocknen. 4. Verwenden Sie 75%igen Alkohol, desinfizieren Sie die Haut und führen sie das Verfahren durch. 5. Entfernen Sie Markierungen von der Haut mit Chlorhexidingluconat.

Warnungen

1. Berücksichtigen Sie die Möglichkeit, dass der Patient allergisch gegen Enzianviolett sein könnte. Wenn sich der Patient während der Anwendung unwohl fühlt, beenden die Anwendung und behandeln Sie ihn entsprechend. 2. Strahlensterilisiert, nur zum einmaligen Gebrauch, nicht erneut sterilisieren oder wiederverwenden. 3. Sollte auf trockener Haut verwendet werden. Bei Anwendung auf schwitzender oder nasser Haut bitte abtrocknen und der Gebrauchsanweisung (siehe oben) folgen. 5. Es sollte sofort nach dem Öffnen der Verpackung verwendet und nach Gebrauch sicher und ordnungsgemäß als medizinischer Abfall entsorgt werden. 6. Nicht verwenden, wenn die Verpackung oder das Produkt beschädigt oder verschmutzt ist.

Kontraindikation

Anwendung auf Schleimhaut und offenen Wunden nicht empfohlen
Mögliche Komplikationen - Keine

Lagerung

Kühl und trocken lagern. Vermeiden Sie die Einwirkung von Wasser, direktem Sonnenlicht, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder korrosiven Gasen. Empfohlene Temperatur 5 °C - 30 °C